



ORGALIME

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY pro DODÁVKY MECHANICKÝCH, ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH PRODUKTŮ

Brusel, březen 2012

PREAMBLE

1. Tyto všeobecné podmínky platí v případě, že je smluvní strany odsouhlasí Písemnou formou či jinak. Veškeré úpravy či odchylky od těchto všeobecných podmínek musí být sjednány Písemnou formou.

DEFINICE

2. Následující výrazy mají v těchto všeobecných podmínkách níže definovaný význam:
 - „**Smlouva**“: dohoda v Písemné formě uzavřená mezi smluvními stranami o dodávkách Produktu a všechny její přílohy, včetně sjednaných změn a dodatků k uvedeným dokumentům v Písemné formě;
 - „**Hrubá nedbalost**“: jednání nebo opomenutí, jež v sobě zahrnuje nevěnování řádné pozornosti závažným následkům, které by obezřetná smluvní strana za normálních okolností předvíдалa, že mohou nastat, nebo úmyslné ignorování důsledků takového jednání nebo opomenutí;
 - „**Písemná forma**“: komunikace v podobě dokumentu podepsaného oběma smluvními stranami nebo dopisem, faxem, elektronickou poštou a jinými takovými prostředky sjednanými mezi smluvními stranami;
 - „**Produkt**“: předmět(y), jež má (mají) být dodáván(y) na základě Smlouvy, včetně softwaru a dokumentace.

INFORMACE O PRODUKTU

3. Veškeré informace a údaje obsažené ve všeobecné dokumentaci k Produktu a cenících budou závazné pouze v rozsahu, v jakém jsou odkazem v Písemné formě výslovně uvedeny ve Smlouvě.

VÝKRESY A TECHNICKÉ INFORMACE

4. Všechny výkresy a technická dokumentace týkající se Produktu nebo jeho výroby, jež jedna ze smluvních stran poskytne druhé smluvní straně před nebo po uzavření Smlouvy, zůstávají majetkem poskytující smluvní strany.
Výkresy, technická dokumentace nebo jiné technické informace obdržené jednou ze smluvních stran nesmí být bez souhlasu druhé smluvní strany použity k žádnému jinému účelu, než k jakému byly poskytnuty. Bez souhlasu poskytující smluvní strany nesmí výkresy, technická dokumentace nebo jiné technické informace být rovněž používány nebo kopírovány, reprodukovány, odesílány či sdělovány jakékoli třetí straně.
5. Dodavatel nejpozději k datu dodání poskytne bezplatně informace a výkresy, které jsou nutné k tomu, aby kupujícímu umožnily instalovat Produkt, uvést jej do provozu, provozovat jej a provádět jeho údržbu. Tyto informace a výkresy budou poskytnuty v takovém počtu kopií, na jakém se smluvní strany dohodnou, nebo přinejmenším v jedné kopii od každého. Dodavatel není povinen poskytovat výrobní výkresy k Produktu nebo náhradním dílům.

PŘEJÍMACÍ ZKOUŠKY

6. Není-li dohodnuto jinak, přijímací zkoušky stanovené ve Smlouvě jsou prováděny v místě výroby během běžné pracovní doby.
Pokud Smlouva nestanoví žádné technické požadavky, jsou tyto zkoušky prováděny v souladu s obecnou praxí v příslušném průmyslovém odvětví v zemi výroby.
7. Dodavatel kupujícího informuje Písemnou formou o přijímacích zkouškách v dostatečném předstihu, aby kupující mohl být při těchto zkouškách zastoupen. Pokud kupující zastoupen nebude, bude mu zaslán protokol o zkouškách a tento bude přijat jako přesný.
8. Pokud přijímací zkoušky ukáží, že Produkt není v souladu se Smlouvou, odstraní dodavatel bezodkladně veškeré nedostatky, aby byl zajištěn soulad Produktu se Smlouvou. Následně budou na žádost kupujícího provedeny nové zkoušky, pokud se nejednalo o zanedbatelnou vadu.
9. Náklady na provedení přijímacích zkoušek v místě výroby nese dodavatel. Kupující však nese veškeré náklady na cestu, ubytování a stravování svých zástupců v souvislosti s těmito zkouškami.

DODÁNÍ, PŘECHOD RIZIKA

10. Veškeré sjednané obchodní podmínky jsou vykládány v souladu s podmínkami INCOTERMS® platnými v době uzavření Smlouvy.
Pokud nebyly výhradně sjednány žádné obchodní podmínky, půjde o dodání vyplaceně dopravci (Free Carrier - FCA) v místě určeném dodavatelem.
Pokud se v případě dodání vyplaceně dopravci dodavatel na žádost kupujícího zaváže zaslat Produkt do jeho místa určení, přejde riziko na kupujícího nejpozději okamžikem předání Produktu prvnímu přepravci.
Dílič dodávky nejsou povoleny, není-li dohodnuto jinak.

TERMÍN DODÁNÍ, PRODLENÍ

11. Pokud smluvní strany namísto stanovení termínu dodání specifikovaly období, během něhož se má dodání uskutečnit, začíná toto období běžet okamžikem uzavření Smlouvy a splněním veškerých předběžných podmínek, které mají být ze strany kupujícího splněny, jako je např. zajištění úředních formalit, úhrada částek splatných při uzavření Smlouvy a zajištění.
12. Pokud dodavatel předpokládá, že nebude schopen dodat Produkt v termínu dodání, informuje o tom kupujícího bezodkladně Písemnou formou s uvedením důvodu, a pokud možno, též s uvedením termínu, kdy je možno dodávku očekávat.

Pokud dodavatel takové oznámení neučiní, bude kupující oprávněn požadovat náhradu veškerých dodatečných nákladů, které mu vzniknou a kterým by mohl předejít, pokud by toto oznámení obdržel.

13. Pokud je prodlení s dodáním způsobeno jakoukoli z okolností uvedenou v čl. 41, jednáním nebo opomenutím na straně kupujícího, včetně pozastavení plnění Smlouvy dle čl. 21 a 44, nebo jakýmkoli jinými okolnostmi na straně kupujícího, bude dodavatel oprávněn prodloužit termín dodání o dobu, která je nezbytná s přihlédnutím ke všem daným okolnostem případu. Toto ustanovení platí bez ohledu na to, zda důvod pro prodlení nastane před sjednaným termínem dodání nebo po něm.

14. Pokud není Produkt dodán v termínu dodání, kupující je oprávněn požadovat náhradu škody ode dne, kdy se měla dodávka uskutečnit.

Náhrada škody je splatná ve výši 0,5 procenta z kupní ceny za každý započatý týden prodlení. Výše náhrady škody nesmí přesáhnout 7,5 procenta z kupní ceny.

Pokud se jedná o prodlení dodávky jen části Produktu, je náhrada škody vypočtena z příslušné části kupní ceny připadající na tu část Produktu, kterou nebude možné v důsledku prodlení používat tak, jak bylo smluvními stranami zamýšleno.

Náhrada škody se stává splatnou na základě výzvy kupujícího v Písemné formě, avšak ne dříve než po dokončení dodávky nebo ukončení Smlouvy dle čl. 15.

Kupující ztrácí právo na náhradu škody, pokud kupující neuplatní svůj nárok na náhradu takové škody Písemnou formou do šesti měsíců od okamžiku, kdy se měla dodávka uskutečnit.

15. Pokud je prodlení s dodáním takové, že kupujícímu vznikne nárok na maximální výši náhrady škody dle čl. 14 a Produkt není stále dodán, může kupující Písemnou formou požadovat dodání v konečné přiměřené lhůtě, která nesmí být kratší než jeden týden.

Pokud dodavatel v této konečné lhůtě Produkt nedodá a toto neplnění není způsobeno žádnými okolnostmi na straně kupujícího, může kupující ukončit Smlouvu výpovědí v Písemné formě ve vztahu k příslušné části Produktu, kterou není možno v důsledku nedodání dodavatele používat tak, jak bylo smluvními stranami zamýšleno.

Pokud kupující Smlouvu ukončí, má nárok na náhradu ztrát, jež mu vzniknou v důsledku prodlení dodavatele, včetně veškerých následných a nepřímých ztrát. Celková výše náhrady, včetně náhrady škod splatných dle čl. 14, nesmí přesáhnout 15 procent příslušné části kupní ceny připadající na tu část Produktu, ve vztahu k níž byla Smlouva ukončena.

Kupující je rovněž oprávněn dodavateli ukončit Smlouvu výpovědí v Písemné formě, pokud je z daných okolností zřejmé, že dojde k prodlení s dodáním, které by dle čl. 14 opravňovalo kupujícího k maximální možné výši náhrady škody. V případě ukončení Smlouvy z tohoto důvodu má kupující nárok na maximální výši náhrady škody, jakož i na náhradu dle třetího odstavce tohoto čl. 15.

16. Náhrada škody dle čl. 14 a ukončení Smlouvy s omezenou náhradou dle čl. 15 jsou jedinými prostředky nápravy, které má kupující k dispozici v případě prodlení ze strany dodavatele. Veškeré další nároky vůči dodavateli z titulu jeho prodlení jsou vyloučeny, kromě případu, kdy se dodavatel dopustí Hrubé nedbalosti.

17. Pokud kupující předpokládá, že nebude schopen převzít dodávku Produktu v termínu dodání, informuje o této skutečnosti bezodkladně Písemnou formou dodavatele s uvedením důvodu, a pokud možno, též s uvedením termínu, kdy bude schopen dodávku převzít.

Pokud kupující nepřevzme dodávku v termínu dodání, i tak je povinen uhradit část kupní ceny splatnou k okamžiku dodání, jako by se dodávka uskutečnila v původním termínu. Dodavatel zajistí uskladnění Produktu na riziko a náklady kupujícího. Pokud o to kupující požádá, dodavatel Produkt také na náklady kupujícího pojistí.

18. Pokud nepřevzetí dodávky kupujícím není způsobeno některou z okolností uvedenou v čl. 41, může dodavatel vyzvat kupujícího Písemnou formou k převzetí dodávky v přiměřené konečné lhůtě.

Pokud kupující z jakéhokoli důvodu, který není na straně dodavatele, dodávku v této dodatečné lhůtě nepřevzme, je dodavatel oprávněn ukončit Smlouvu nebo její část výpovědí v Písemné formě. Dodavatel je oprávněn požadovat náhradu ztráty, která mu vznikne v důsledku neplnění kupujícího, včetně případných následných a nepřímých ztrát. Celková výše náhrady nesmí přesáhnout příslušnou část kupní ceny připadající na tu část Produktu, ve vztahu k níž byla Smlouva ukončena.

PLATBA

19. Platba musí být provedena do 30 dnů od data vystavení faktury.

Není-li dohodnuto jinak, je jedna třetina kupní ceny uhrazena při uzavření Smlouvy a jedna třetina v okamžiku, kdy dodavatel oznámí kupujícímu, že je Produkt (nebo jeho podstatná část) připraven k dodání. Zbývající část kupní ceny je uhrazena po dodání celého Produktu.

20. Bez ohledu na použitý způsob platby, se platba považuje za uskutečněnou, teprve okamžikem neodvolatelného připsání splatné částky na účet dodavatele.

21. Pokud kupující do stanoveného data nezaplatí, je dodavatel oprávněn účtovat si úrok ode dne, kdy byla platba splatná, a má nárok na náhradu nákladů spojených s vymáháním své pohledávky. Výše úroku je sjednána mezi smluvními stranami, jinak činí 8 procentních bodů nad úrokovou mírou použitou Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace. Náhrada nákladů spojených s vymáháním pohledávky činí 1 procento z částky, z níž je splatný úrok z prodlení.

V případě prodlení s platbou a v případě, že kupující neposkytne sjednané zajištění do stanoveného data, může dodavatel na základě oznámení kupujícímu v Písemné formě pozastavit své plnění Smlouvy až do doby, kdy obdrží platbu, nebo v případě, kde je to vhodné, kdy kupující poskytne sjednané zajištění.

Pokud kupující neuhradí splatnou částku do tří měsíců, je dodavatel oprávněn ukončit Smlouvu výpovědí kupujícímu v Písemné formě a kromě úroku a náhrady nákladů spojených s vymáháním své pohledávky dle tohoto článku je oprávněn požadovat náhradu ztrát, které mu vzniknou. Výše této náhrady nesmí přesáhnout sjednanou kupní cenu.

VÝHRADA VLASTNICKÉHO PRÁVA

22. Produkt zůstává majetkem dodavatele až do úplného uhrazení kupní ceny v rozsahu, ve kterém je taková výhrada platná podle příslušných právních předpisů.

Kupující na žádost dodavatele poskytne dodavateli součinnost při přijímání veškerých opatření nezbytných k ochraně vlastnického práva dodavatele k Produktu.

Výhrada vlastnického práva nemá vliv na přechod rizika dle čl. 10.

ODPOVĚDNOST ZA VADY

- 23.** V souladu s ustanoveními článků 24-39 je dodavatel povinen odstranit veškeré vady nebo nesoulad (dále jen „vady“) vyplývající z vadného designu, vadných materiálů nebo vadného zpracování či provedení.
- 24.** Dodavatel neodpovídá za vady vzniklé v důsledku poskytnutých materiálů nebo designu stanoveného nebo specifikovaného kupujícím.
- 25.** Dodavatel odpovídá pouze za vady, které se objeví za podmínek provozu specifikovaných ve Smlouvě a při řádném užívání Produktu.
- 26.** Dodavatel neodpovídá za vady způsobené okolnostmi, které vzniknou až poté, kdy riziko přešlo na kupujícího, např. za vady způsobené chybnou údržbou, nesprávnou instalací nebo nesprávnou opravou ze strany kupujícího nebo změnami provedenými bez souhlasu dodavatele poskytnutého Písemnou formou. Dodavatel neodpovídá ani za běžné opotřebení a postupné zhoršování kvality.
- 27.** Odpovědnost dodavatele je omezena na vady, které se objeví v období jednoho roku od dodání. Pokud používání Produktu přesahuje sjednaný rozsah, bude tato doba přiměřeným způsobem zkrácena.
- 28.** Pokud je na některé části Produktu odstraněna vada, pak dodavatel odpovídá za vady příslušné opravené či vyměněné části za stejných podmínek, jaké platí ve vztahu k původnímu Produktu, a to po dobu jednoho roku. U zbývajících částí Produktu bude doba uvedená v čl. 27 prodloužena pouze o dobu odpovídající období a rozsahu, v němž nebylo možné Produkt z důvodu vady používat.
- 29.** Kupující je povinen dodavatele bezodkladně Písemnou formou informovat o veškerých vadách, které se objeví. Toto oznámení nesmí být za žádných okolností učiněno později než dva týdny po uplynutí doby uvedené v čl. 27 nebo prodloužené doby dle čl. 28, pokud se uplatní.
- Oznámení musí obsahovat popis vady.
- Pokud kupující neoznámí dodavateli vadu Písemnou formou ve lhůtách uvedených v prvním odstavci tohoto článku, ztratí právo na odstranění vady.
- V případě, kdy je vada taková, že může způsobit škodu, je kupující povinen dodavatele neprodleně Písemnou formou informovat. V případě, že kupující o tomto dodavatele neinformuje, nese kupující riziko škody vzniklé na Produktu. Kupující je povinen přijmout přiměřená opatření k minimalizaci škod a je povinen se v této souvislosti řídit pokyny dodavatele.
- 30.** Po obdržení oznámení dle čl. 29 odstraní dodavatel na své vlastní náklady vadu bez zbytečného odkladu v souladu s ustanoveními čl. 23-39. Doba odstraňování vady musí být zvolena tak, aby zbytečně nenarušovala činnost kupujícího.
- Oprava se provádí v místě, kde se Produkt nachází, pokud dodavatel nepovažuje za vhodnější, aby byl Produkt odeslán jemu nebo na jiné dodavatelem určené místo.
- Pokud je možné vadu odstranit výměnou nebo opravou vadné části a pokud demontáž nebo odinstalování této části nevyžadují speciální znalosti, může dodavatel požádat, aby byla vadná část zaslána jemu nebo na jiné dodavatelem určené místo. V takovém případě dodavatel splní svou povinnost ve vztahu k vadě v okamžiku, kdy předá kupujícímu řádně opravenou nebo vyměněnou část Produktu.
- 31.** Kupující umožní na vlastní náklady přístup k Produktu a zajistí veškeré zásahy do dalšího zařízení jiného, než je Produkt, v rozsahu nezbytném k odstranění vady.
- 32.** Není-li dohodnuto jinak, nese dodavatel veškerá rizika a výdaje v souvislosti s nezbytnou dopravou Produktu nebo jeho částí k němu a zpět za účelem odstranění vad, za něž dodavatel nese odpovědnost. Kupující se v souvislosti s touto přepravou řídí pokyny dodavatele.
- 33.** Není-li dohodnuto jinak, nese kupující veškeré dodatečné náklady vzniklé dodavateli v souvislosti s odstraňováním vady vzniklé v důsledku toho, že Produkt byl umístěn jinde než v místě určení stanoveném při uzavírání Smlouvy jako místo dodání Produktu dodavatelem kupujícímu nebo - pokud nebylo žádné místo určení sjednáno - místo dodání.
- 34.** Vadné části, které byly vyměněny, budou dány k dispozici dodavateli a budou jeho majetkem.
- 35.** Pokud kupující zaslal oznámení dle čl. 29 a nebyla zjištěna žádná vada, za kterou by dodavatel odpovídal, má dodavatel právo na náhradu výdajů, jež mu v souvislosti s takovým oznámením vznikly.
- 36.** Pokud dodavatel nesplní své závazky dle čl. 30, může kupující stanovit oznámením Písemnou formou konečnou přiměřenou lhůtu pro splnění závazků dodavatele, která nesmí být kratší než jeden týden.
- Pokud dodavatel nesplní své závazky ani v této dodatečné lhůtě, může kupující sám nebo prostřednictvím třetí strany provést nezbytné opravy na riziko a náklady dodavatele.
- V případě, že kupující nebo třetí strana provede opravu úspěšně, uhradí dodavatel kupujícímu přiměřené náklady, které mu vznikly, přičemž tato úhrada se považuje za a za splnění veškerých závazků dodavatele ve vztahu k dané vadě.
- 37.** V případě, že nebyla provedena úspěšná oprava Produktu dle čl. 36, pak
- a) má kupující nárok na poměrné snížení kupní ceny odpovídající snížené hodnotě Produktu, přičemž takové snížení za žádných okolností nesmí překročit 15 procent z kupní ceny; nebo
- b) pokud vada je natolik závažná, že podstatným způsobem připraví kupujícího o výhody vyplývající ze Smlouvy ve vztahu k Produktu nebo jeho podstatné části, může kupující ukončit smlouvu dodavateli výpovědí v Písemné formě ve vztahu k příslušné části Produktu, kterou není možno v důsledku vady používat tak, jak bylo smluvními stranami zamýšleno. Kupující je následně oprávněn požadovat náhradu ztráty a vzniklých nákladů a škod až do maximální výše 15 procent částí kupní ceny připadající na příslušnou část Produktu, ve vztahu k níž byla Smlouva ukončena.
- 38.** Bez ohledu na ustanovení článků 23-37 neodpovídá dodavatel za vady kterékoli části Produktu po dobu delší než jeden rok od uplynutí záruční doby dle čl. 27 nebo od uplynutí jiné záruční doby sjednané mezi smluvními stranami.
- 39.** S výhradou ustanovení čl. 23-38 dodavatel za vady neodpovídá. To se vztahuje rovněž na veškeré ztráty, jež mohou v důsledku vady vzniknout, včetně ztráty výroby, ušlého zisku a dalších nepřímých ztrát. Toto omezení odpovědnosti dodavatele neplatí v případě, že se dodavatel dopustil Hrubé nedbalosti.

ROZLOŽENÍ ODPOVĚDNOSTI ZA ŠKODU ZPŮSOBENOU VÝROBKEM

40. Dodavatel neodpovídá za žádné škody na majetku způsobené Produktem po jeho dodání a během doby, kdy je Produkt v držení kupujícího. Dodavatel rovněž neodpovídá za žádné škody na produktech vyráběných kupujícím nebo na produktech, jejichž součástí tvoří výrobky kupujícího.

Pokud dodavatelé vznikne odpovědnost vůči jakékoli třetí straně za škody na majetku popsané v předchozím odstavci, je kupující povinen dodavatele odškodnit, obhajovat a zajistit jeho nepoškození.

Pokud třetí strana uplatní vůči jedné ze smluvních stran nárok na náhradu škody, jak je popsáno v tomto článku, tato smluvní strana o této skutečnosti neprodleně informuje Písemnou formou druhou smluvní stranu.

Dodavatel a kupující jsou povinni nechat se navzájem předvolat k soudu nebo rozhodčímu tribunálu zkoumajícímu nároky na náhradu škody vznesené vůči jednomu z nich z titulu škody způsobené údajně Produktem. Odpovědnost mezi dodavatelem a kupujícím je však řešena v souladu s článkem 46.

Omezení odpovědnosti dodavatele dle prvního odstavce tohoto článku neplatí v případě, že se dodavatel dopustil Hrubé nedbalosti.

VYŠŠÍ MOC

41. Každá ze smluvních stran je oprávněna pozastavit plnění svých závazků vyplývajících ze Smlouvy v rozsahu, v jakém je takovéto plnění znemožněno nebo nepřiměřeně ztíženo působením vyšší moci zahrnující kteroukoli z následujících okolností: průmyslové spory a další okolnosti mimo kontrolu smluvních stran, jako je požár, válka, rozsáhlá vojenská mobilizace, povstání, rekvizice nebo zabavení majetku, embargo, omezení dodávek elektřiny, měnová a exportní omezení, epidemie, přírodní katastrofy, extrémní přírodní jevy, teroristické útoky a vady nebo prodlení dodávek ze strany subdodavatelů způsobené některými z okolností uvedených v tomto článku.

Kterákoli z okolností uvedených v tomto článku, bez ohledu na to, zda nastala před nebo po uzavření Smlouvy, opravňuje smluvní stranu k pozastavení plnění pouze v případě, že její dopady na plnění Smlouvy nebylo možno v době jejího uzavření předvídat.

42. Smluvní strana dovolávající se poškození vyšší mocí je povinna bezodkladně Písemnou formou druhou smluvní stranu informovat o zásahu vyšší moci a následně o zániku jejího působení. Pokud smluvní strana takové oznámení neučiní, je druhá smluvní strana oprávněna požadovat náhradu veškerých dodatečných nákladů, které jí vzniknou a jež by nevznikly, pokud by tato smluvní strana obdržela předmětné oznámení.

Pokud vyšší moc brání kupujícímu v plnění jeho povinností, je kupující povinen nahradit dodavatelé výdaje vzniklé v souvislosti se zajištěním a ochranou Produktu.

43. Bez ohledu na to, co může jinak vyplývat z těchto všeobecných podmínek, je každá ze smluvních stran oprávněna ukončit Smlouvu výpovědí v Písemné formě doručenou druhé smluvní straně, pokud pozastavení plnění Smlouvy dle čl. 41 trvá déle než šest měsíců.

OČEKÁVANÉ NEPLNĚNÍ

44. Bez ohledu na jiná ustanovení těchto všeobecných podmínek týkající se pozastavení plnění je každá ze smluvních stran oprávněna pozastavit plnění svých závazků vyplývajících ze Smlouvy v případě, kdy je z okolností zřejmé, že druhá smluvní strana nehodlá plnit své závazky. Smluvní strana, která pozastaví své plnění smlouvy, neprodleně o této skutečnosti informuje Písemnou formou druhou smluvní stranu.

NÁSLEDNÉ ZTRÁTY

45. Není-li v těchto všeobecných podmínkách uvedeno jinak, nenesou žádná ze smluvních stran odpovědnost vůči druhé smluvní straně za jakékoli ztráty výroby, ušlý zisk, nemožnosti užívání, ztráty smluv nebo za jakékoli jiné následné nebo nepřímé ztráty jakékoli povahy.

ŘEŠENÍ SPORŮ A ROZHODNÉ PRÁVO

46. Veškeré spory vzešlé z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní budou s konečnou platností řešeny v souladu s pravidly rozhodčího řízení Mezinárodní obchodní komory jedním nebo více rozhodci jmenovanými v souladu s uvedenými pravidly.

47. Smlouva se řídí hmotným právem platným v zemi dodavatele.